EIBARKO UDALA
www.eibar.net

[e]kultura

MAIATZA 2009 *MAYO*

78

inaugurazioa / *inauguración*

Armagintzaren Museoa
Museo de la Industria Armera

erakusketak / *exposiciones*

Argazkilaritza Maiatzean

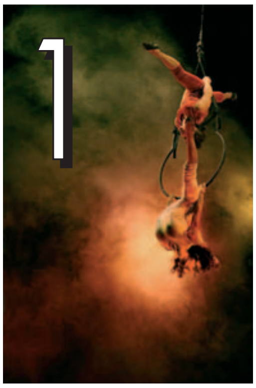
jaiak / *fiestas*

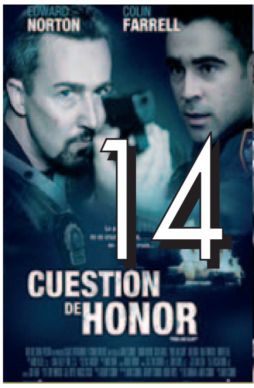
Santa Kurutz, Letras Galegas
San Isidro, Euskal Jaia

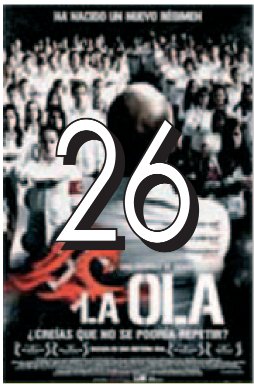
MAIATZA 2009 MAYO

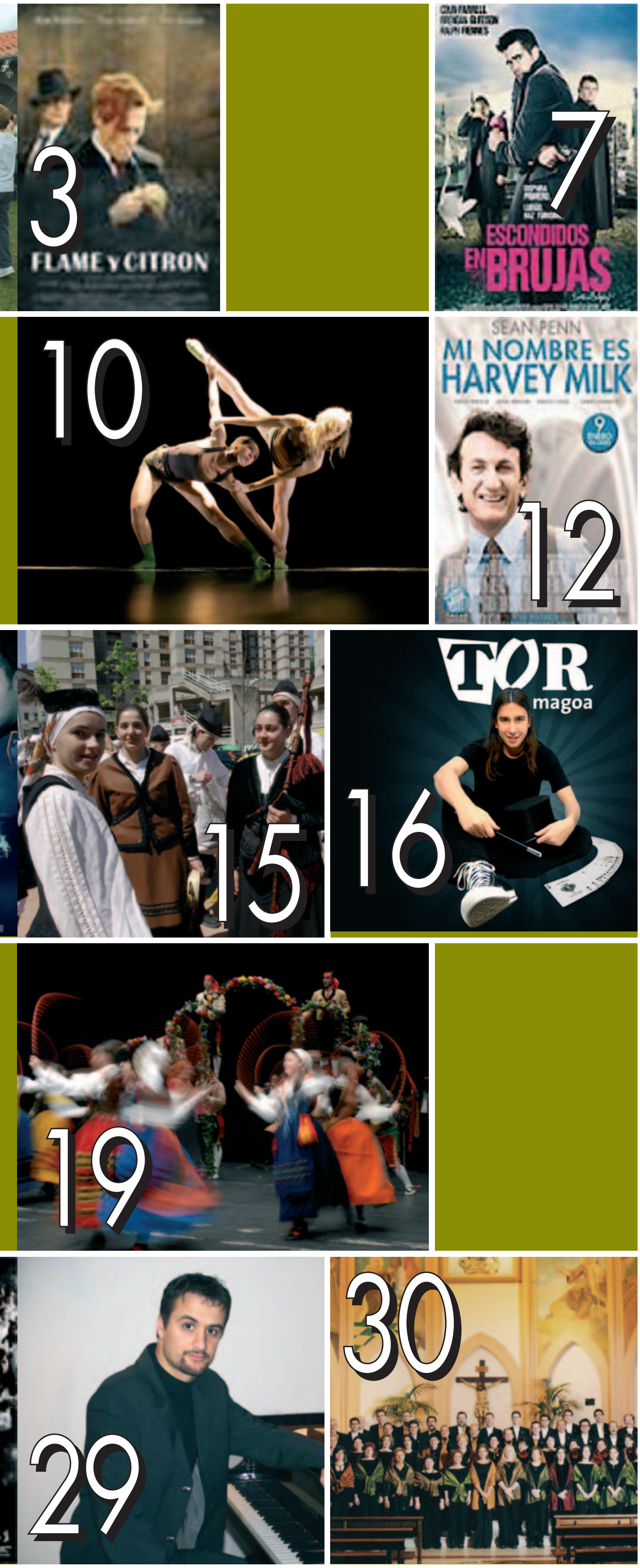
eguna *día* — **orr.** *pag.*

1 ARGAZKILARITZA MAIATZEAN
erakusketak ***exposiciones*** 4
2 SANTA KURUTZEKO JAIAK
jaiak ***fiestas*** 17
3 SANTA KURUTZEKO JAIAK
jaiak ***fiestas*** 17
4 TOKA, PETANKA IGEL-TOKA ETA MAHAI JOKUEN TXAPELKETA
Pertsona Nagusien XVI. Hamabostaldia 19
CURSO DE INTERNET BÁSICO
KZGunea 21
FORO DE PLANTAS: AGRIMONIA Y VARA DE ORO
Ikasten 21
5 FLAME Y CITRON
irudia ***imagen*** 10
TXANGOA: MILAGRO
Pertsona Nagusien XVI. Hamabostaldia 19
EL CUENTO LITERARIO. ¿UNA FORMA DE NARRATIVA?
Ikasten 21
6 *LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS Y SU SALUD EMOCIONAL*
hitzaldia ***charla*** 20
CURSO SOBRE LAS HABILIDADES PARA LA VIDA EN LAS RELACIONES PADRES/MADRES - HIJOS/HIJAS
ikastaroa ***curso*** 20
LA PARTICIPACIÓN EN EL ÁMBITO DE LAS PERSONAS MAYORES
Pertsona Nagusien XVI. Hamabostaldia 21
7 ESCONDIDO EN BRUJAS
irudia ***imagen*** 11
TXOKOLATE-JANA
Pertsona Nagusien XVI. Hamabostaldia 19
CONCILIACIÓN DE VIDA FAMILIAR Y LABORAL
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 21
8 ARGAZKILARITZA MAIATZEAN
erakusketa ***exposicion*** 3
LA CANTANTE CALVA
antzerkia ***teatro*** 8
SUKALDARITZA LEHIAKETA ETA HERRI BAZKARIA
PERTSONA NAGUSIENDAKO DANTZALDIA
Pertsona Nagusien XVI. Hamabostaldia 19
IT-TXARTELA
KZGunea 21
9 *UN ESTUDIO FOTOGRÁFICO EN LA CALLE. RETRATOS DE GALERÍA EN EL CORAZÓN DE LA CIUDAD*
ikastaroa ***curso*** 20
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 21
10 LUR SAGAR
dantza ***danza*** 16
11 UEU. 37. UDAKO IKASTAROAK
ikastaroak ***cursos*** 20
DICOSANA JAIETAN
taillerra ***taller*** 20
12 MI NOMBRE ES HARVEY MILK
irudia ***imagen*** 10
IT-TXARTELA
KZGunea 21
EL CUENTO LITERARIO. ¿UNA FORMA DE NARRATIVA?
Ikasten *21*
13 *CURSO SOBRE LAS HABILIDADES PARA LA VIDA EN LAS RELACIONES PADRES/MADRES - HIJOS/HIJAS*
ikastaroa ***curso*** 20
ARMAGINTZAREN MUSEOA
MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA
inaugurazioa ***inauguración*** 24
14 CUESTIÓN DE HONOR
irudia ***imagen*** 11
UMEEN BERTSO JAIALDIA
jaialdia ***festival*** 12
CONCILIACIÓN DE VIDA FAMILIAR Y LABORAL
Ikasten 21
15 XXVI DIA DAS LETRAS GALEGAS
jaiak ***fiestas*** 17
METODOS DE TRABAJO EN PHOTOSHOP CS4
ikastaroa ***curso*** 20









MAIATZA 2009 MAYO

eguna día		orr. pag.
16	XXVI DIA DAS LETRAS GALEGAS	
	jaiak *fiestas*	17
	ABONTZAKO JAIAK	
	jaiak *fiestas*	18
17	XXVI DIA DAS LETRAS GALEGAS	
	jaiak *fiestas*	17
	ABONTZAKO JAIAK	
	jaiak *fiestas*	18
	BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA	
	musika *música*	19
	HOMENAJE Y DESPEDIDA A NUESTRO VIEJO COSO	
	zezenketa *toros*	19
18	NAZIOARTEKO MUSEOEN EGUNA	
	DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS	
	museoa *museo*	24
	ABONTZAKO JAIAK	
	jaiak *fiestas*	18
	CURSO DE INTERNET BÁSICO	
	IT-TXARTELA	
	KZGunea	21
19	SÓLO QUIERO CAMINAR	
	irudia *imagen*	10
	XLIV. EUSKAL JAIA	
	jaiak *fiestas*	14
	EL CUENTO LITERARIO. ¿UNA FORMA DE NARRATIVA?	
	Ikasten	21
20	*CURSO SOBRE LAS HABILIDADES PARA LA VIDA EN LAS RELACIONES PADRES/MADRES - HIJOS/HIJAS*	
	ikastaroa *curso*	20
21	IT-TXARTELA	
	KZGunea	21
	FORMACIÓN Y FUNCIONES DE LA ONU	
	VIDEOCONFERENCIA: OTEIZA	
	Ikasten	21
22	XLIV. EUSKAL JAIA	
	jaiak *fiestas*	14
	BERTSOA&JAZZA	
	musika *música*	16
	GAZTETAN UDABERRIA	
	Astixa	21
23	XLIV. EUSKAL JAIA	
	jaiak *fiestas*	14
24	ARGAZKI RALLYA / *RALLY FOTOGRÁFICO*	
	irudia *imagen*	11
	BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI BANDA	
	musika *música*	13
	XLIV. EUSKAL JAIA	
	jaiak *fiestas*	14
25	DISCOSANA JAIETAN	
	tailerra *taller*	20
	GAZTETAN UDAN	
	Astixa	21
26	LA OLA	
	irudia *imagen*	10
	EL TEATRO EN EL SIGLO XXI	
	Ikasten	21
27	*CURSO SOBRE LAS HABILIDADES PARA LA VIDA EN LAS RELACIONES PADRES/MADRES - HIJOS/HIJAS*	
	ikastaroa *curso*	20
28	UMEEN BERTSO JAIALDIA	
	jaialdia *festival*	12
	EXCURSIÓN: CUEVAS DE EKAIN	
	KALEETAN KANTUZ	
	Ikasten	21
29	PIANO KONTZERTUA / *CONCIERTO DE PIANO*	
	musika *música*	13
	UDAN JOLASETAN	
	Astixa	21
	IT-TXARTELA	
	KZGunea	21
30	SOSTOA 25 URTE. KONTZERTU BEREZIA	
	musika *música*	12

ARGAZKILARITZA MAIATZEAN

Eibarko Klub Deportiboko argazkilaritza taldeak ez dio hutsik egingo aurten ere maiatzari. **Sei erakusketa** eta **bi tailer** libre antolatu dituzte (bata edizio digitalari buruz eta bestea kalean jarritako argazki estudio baten inguruan). Aurtengo urrian, gainera, Deportiboko argazkilaritza taldeak **Espainiako argazki saria** jasoko du, elkarteen alorrean.

ALBERTO RODRÍGUEZ

Ampliando horizontes

apirilak 30 *abril*
maiatzak 24 *mayo*
PORTALEA

Esta exposición es una selección de las fotografías que el autor ha realizado durante estos últimos cinco años. La mayoría de ellas son **fotos panorámicas** del entorno más cercano de este fotógrafo de Beasain. "Esta gran afición hace que actualmente dedique una parte de mi tiempo a la búsqueda de esos **rincones especiales** que nos rodean", dice.

VICENTE CERVERA

El Circo Gran Fele

apirilak 30 *abril* - maiatzak 24 *mayo*
PORTALEA

Indalecio Ojanguren Ohorezko Saria bilduma onenari eraman zuen Vicente Cerverak azken edizioan. El Circo Gran Fele 2007. urtean hasitako lana da eta egilearen esanetan, "asetasun sentsazio gehien" sortu diona. **Zirkoaren mundua** dakar argazkilari valentziarrak oraingoan: bertako trapezistak, dantzariak, malabaristak... Haiekin batera mundu ezberdinetara egindako bidaiak aurkezten ditu. Hitz batean, zirkoaren magia.

EIBARKO KLUB DEPORTIBOKO ARGAZKI TALDEA

apirilak 30 *abril* - maiatzak 31 *mayo*
EL AMBIGU
PORTALEA taberna

JESÚS JAIME MOTA

Asia

apirilak 30 *abril* - maiatzak 24 *mayo*
PORTALEA

Asiaren barruak kanporatu egin ditu Jesus Jaime Motak. Behin baino gehiagotan egin ditu joan-etorriak kontinente berezi eta urrun hartara. **India** ezagutu du gehien. Baita **Tailandia** ere. **Lekuak eta pertsonak** aztertu ditu. Haien barrenak, zintzotasuna, egunerokoa, indarra, magia, misterioa klik bat eginez harrapatzen saiatu da. **Bertako espiritua** jaso du argazkietan.

ISABEL DÍEZ

Al filo de las mareas

maiatzak 8 - 31 *mayo* **TOPALEKU**

Bióloga marina de profesión y fotógrafa del paisaje natural, esta bilbaina ha recogido en esta colección esos momentos que ofrece la franja que encontramos entre el mar y la tierra: ***la costa****.* ***Agua, rocas y seres vivos****. Una franja salvaje, según la autora, en la cual se funden imágenes llenas de* ***plasticidad, movimiento, textura y color****.*

28 *Trofeo* ARGIZAIOLA Lehiaketa

apirilak 30 *abril* - maiatzak 24 *mayo*
CLUB DEPORTIVO

Euskal Herriko Argazkilari Taldeen Elkarteak antolatzen du Argizaiola lehiaketa; Euskal Herriko argazki lehiaketen irabazleei ematen zaien saria da hori.

El trofeo Argizaiola, organizado por la ***Federación de Agrupaciones Fotográficas del País Vasco****, premia a los* ***ganadores de los concursos de fotografía*** *del país.*

DEBABARRENEKO ESKOLARTEKO XXV. ANTZERKI ERAKUSKETA

maiatza - ekaina

Antzerki erakusketak Debabarreneko herri guztietan eskainiko dira. Debabarreneko ikastetxeetako antzerki taldeek eta talde profesionalek hartuko dute parte.

La Muestra se realiza en todos los pueblos del Bajo Deba con la participación de grupos escolares así como las siguientes compañías profesionales:

Artello (Galicia), **Trompicallo** (Galicia), **Txalo** (Bizkaia), **Sutegi** (Ermua), Grupo de Teatro de Lobiano Kultur Etxea (Ermua), **Dar Dar Produkzioak** (Gipuzkoa) **Hortzmuga** (Bizkaia), **Gorakada** (Bizkaia), **Cambaleo** (Madrid)

Hogeita bost urte beste ditu txikienek txikienentzako egindako antzerki erakusketak. Mende laurden bat bailarako heldu eta txiki antzerkiaren inguruan bilduaz. Horregatik berezia eta oroitzeko moduko erakusketa egiten saiatuko direla aurten adierazi dute antolatzaileek: **"Handikiro ospatzeko beharra sentitzen dugu, baina kontutan izan behar dugu nolako garaian bizi garen. Horregatik, ospakizunek helburu bat izango dute: ikusle askoren gozamen iturri izan daitezela eta erakusketa interesgarria izan dadila"**.

Antolatzaileek gogora ekarri dituzte urte horiek guztiak eta datuak plazaratu dituzte. Adin ezberdinetako 8.000 ikaslek baino gehiagok hartu dute parte hogeitabost urte horietan. Laurehun irakasle aritu dira ikasleekin lanean eta mila antzezlan baino gehiagok osatu dute 25 urteotako egitaraua. Guztiak hirurehun funtziotan bilduak. Ez da lan makala orain arte egindakoa beraz.

*La Muestra de teatro escolar del Bajo Deba cumple 25 años. Veinticinco ediciones que han reunido a más de 8.000 alumnos, cuatrocientos profesores y numerosas compañías profesionales. Unas 300 funciones en total. **Teatro hecho por los más pequeños para los más pequeños**.*

*Han sido veinticinco años que por su consistente recorrido merecen la pena celebrar y así lo han planteado los organizadores. **"Veinticinco años son muchos para unas jornadas así. Por eso queremos celebrarlo de un modo especial, solemne. Pero sabemos qué época vivimos y hemos querido organizar estas jornadas para el disfrute de un público lo más amplio posible y con el objetivo de que las jornadas sean interesante"**.*

Informazioa HEZKUNTZA ESPARRUA - *COMPLEJO EDUCATIVO* *Información*
Tel 943 254 465 (09:00 -11:30 h.)
eibarres@terra.es

Antolatzailea: HEZKUNTZA ESPARRUko Egoitza Zentroa eta "NARRUZKO ZEZEN"
Organiza: Centro de Residencias y "NARRUZKO ZEZEN" del COMPLEJO EDUCATIVO.

XXV MUESTRA DE TEATRO ESCOLAR DEL BAJO DEBA

mayo - junio

Pulgarcito

Artello. Galicia

maiatzak 4 *mayo* 15:00

Hezkuntza Esparrua *Complejo Educativo*

En la pequeña cabaña del bosque donde vive una familia de leñadores se avecinan dificultades: una enfermedad impide ir al padre a trabajas. Los padres quieren mantener a sus cinco hijos ajenos a esta situación. Pero Pulgarcito, el más pequeño, es observador, y advierte las desgracias que amenazan a los suyos.

A pesar de ser pequeño en tamaño, Pulgarcito no lo es en voluntad. Por eso es capaz de convencer a sus hermanos de que, yendo todos juntos y empleando la inteligencia, podrán ayudar a sus padres, aunque para eso tengan que adentrarse solos en el bosque y hacer frente a los peligros que entraña.

Antzezleak/*Reparto*:
Rosa Hurtado
Santiago Montenegro

Zuzendaritza/*Dirección*:
Manuel Pombal

Cyrano

Gorakada. Bizkaia

maiatzak 19 *mayo* 15:00

Hezkuntza Esparrua *Complejo Educativo*

Nor ez da zatarra sentite behin edo behin? Beste pertsona horri maite dugula esateko beldurra nork ez du sentite?

Musikak eta txotxongiloen plastizitate zoragarriak Cyrano erakusten dute oholtza gainean. Sudur handidun gizona, ezpatari ikusgarria eta olerkigile zoragarria da Cyrano. Hala ere, ez da bere maitasuna adierazteko gai; bere buruaren itxurak lotsatzen du. Bestetik, Cristian dago; ederra eta karismaduna da baina, horrek ere, lotsak gogortuta, ezin dio bere maiteari hitzik zuzendu. Azkenik Roxana dago, nahastuta guztiz. Ezingo ditu itxura eta mamia bereiztu.

Antzezleak/*Reparto*:
Sonia Millamor
Oihane Enbeita
Ion Chávez

Zuzendaritza/*Dirección*:
Claudio Hochman
Alex Díaz

El niño, la montaña y el mango

Cambaleo Teatro. Madrid

ekainak 2 *junio* 15:00

Hezkuntza Esparrua *Complejo Educativo*

Salvador adulto cuenta su infancia, y cómo su natural inclinación a la lectura y la escritura hace que su vida cambie. Gracias al sacrificio de su madre, de toda su familia y gracias a su vocación, "Salvadorcito" conseguirá convertirse en el adulto escritor que nos cuenta la historia.

Antzezleak/*Reparto*:
Carlos Sarrió
Antonio Sarrió
Begoña Crespo
Eva Blanco
Julio C. García

Zuzendaritza/*Dirección*:
Carlos Sarrió

DEBABARRENEKO ESKOLARTEKO XXV. ANTZERKI ERAKUSKETA
XXV MUESTRA DE TEATRO ESCOLAR DEL BAJO DEBA

LA CANTANTE CALVA

Sutegi

maiatzak 8 *mayo* 20:30 2€ ***teatro* COLISEO antzokia**

Eugene Ionescoren **"La cantante calva"** obra aurkeztuko du **Sutegi antzerki taldeak**. Juan Carlos Colinaren hitzetan hizkuntza unibertsala erabiltzen duen antzezlana da; barrea sortuaz gogoetarako gonbita luzatzen duen lana. **'Absurdoaren Antzerkiaren' funtsa** hain zuzen. Egunerokotasunari egiten dio barre antzezlanak eta egoerarik sinpleenak zein zentzugabe bilaka daitezkeen erakusten du.

Juan Carlos Colina, *Director del la compañía teatral Sutegi*

"Es una obra que invita a la reflexión"

'La cantante calva', una obra que se sitúa en el 'Teatro de lo Absurdo'
Siempre he tenido gusto por lo absurdo y Eugene Ionesco es el padre de lo absurdo. Uno de los mejores ejemplos. La obra es una crítica a la vida cotidiana. Una invitación a la reflexión.

Con un lenguaje especial ¿no?
Este teatro es un mecanismo de reflexión. Hace pensar sobre nuestros quehaceres cotidianos. Evita la risa fácil y los tacos, tan de moda en este momento. Pero a la vez es un lenguaje universal. Normalmente, al principio de la obra, la gente se sorprende. Pero a medida que avanza la obra entra en ella, va comprendiendo y sale complacida.

Ha pasado un año desde el estreno de la obra. ¿Qué tal?
Muy bien. Ha gustado mucho. La verdad es que hemos trabajado bien. Hay que tener en cuenta que es una compañía de una casa de cultura. Gente de entre 18 y 62 años que ha decidido apostar por este hobby que es el teatro y se lo toman muy en serio. La mayoría son gente de Ermua y Eibar.

¿El actuar tan cerca de casa os supone algo especial?
Puede que sea diferente desde el punto de vista de los actores. Pero no a lo que la obra se refiere. Como ya he dicho antes no es un lenguaje local, es universal. El mensaje llega igual en un teatro que en otro.

LUR SAGAR

Dantzaz

maiatzak 10 *mayo* 19:00 8 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Josu Mujika *ha trabajado con los jóvenes bailarines de la compañía* ***Dantzaz****. Sus talleres de improvisación son parte de la formación de estos futuros profesionales de la danza. El coreógrafo elgoibarrés apunta a la calidad de los bailarines y a la del espectáculo en especial.* ***Tres coreografías de tres coreógrafos europeos****, esta vez en el Coliseo.*

Josu Mujika, koreografoa eta dantza-maisua

"Dantzari gazte horien maila oso altua da"

'Lur Sagar' zer da?
Dantzaz konpainiaren azken lana. Konpainia berezi baten lana. Izan ere, dantzari profesionalak izango direnentzat tranpolin edo zubia da *Dantzaz*. Dantzari gazteak profesionalen bezala egiten dute lan konpainian, haientzat aukera bat bilatzen duten artean. 'Lur Sagar' orain momentuan *Dantzaz*-ek abian duen lana da. Beste herri batzuetan aurkeztu da eta arrakasta eta kritika oso onak jaso ditu.

Merezi du?
Harrituta geldituko da ikuslea gazte horien kalitatearekin. Baita ikuskizunaren maila altuarekin ere. Ikusleriak eskertuko du. Gure herriko dantza panoraman, batzuetan gauza interesgarri asko ikus daitezke baina askotan ez diote ezer esaten ikusleriari. Publikoa sortu eta trebatu egin behar da: mimatu. Ikuslea antzokira doanean, trukean zerbait jaso behar du; energia edo beste sentsazioren bat, zerbait. Kalitatezko ikuskizunak eskaini behar zaizkio baina era berean arrotzak egingo ez zaizkionak.

Zer ikusiko dugu?
Hiru koreografia dira Lur Sagarrek batzen dituenak. 'En Jaar Eden', Gäel Domenger koreografo gaztearena; 'Songeurs', Christophe Garciak sortua; eta Itzik Galili maisuaren 'Earth Apples' (Lur sagarrak, patatak esan nahi du). Honek ematen dio izena ikuskizunari. Lurrari oso lotua dagoen koreografia da azken hori.

Zuretzat zer nolako esperientzia izan da Dantzaz-en aritzea?
Ederra. Profesionaltasunaren mundura bueltatzeko aukera eman dit. Bertako giroa dastatzeko aukera, beste behin. Eta nire egunerokora berriro orduko teknikak ekartzekoa. Baita oroitzapen pilo bat ere.

CINE CLUB EIBAR ZINE KLUBA

***teatro* COLISEO antzokia** 21:30 3,70 €

FLAME Y CITRON

maiatzak 5 *mayo*

Dinamarca-República Checa-Alemania 2008 130 m.
Zuzendaritza/*Dirección*: **Ole Christian Madsen**
Antzezleak/*Reparto*: **Thure Lindhardt, Mads Mikkelsen, Stine Stengade**

Kopenhague, 1944. Danimarkako herriak gudaren bukaera nahi du. Hala ere, badira bi gazte erresistentziarekin borrokan hasteko prest direnak: Bent Faurschou Hviid, *Flage* gaitzizena duen 23 urteko gaztea batetik eta, bestetik, bere lagun Jorgen Haagen Schmith edo *Citron* ezizenekoa, 33 urtekoa. Nazien eta beraien kide danimarkarren aurka egiteko prest daude gazteak.

Copenhague, 1944. Mientras la población danesa desea que la guerra acabe cuanto antes, Bent Faurschou-Hviid, de 23 años (Flame) y Jørgen Haagen Schmith, de 33 años (Citron), ponen sus vidas en riesgo para luchar en el grupo de resistencia Holger Danske que combate clandestinamente contra los nazis y sus colaboradores daneses.

MI NOMBRE ES HARVEY MILK

maiatzak 12 *mayo*

USA 2008 128 m.
Zuzendaritza/*Dirección*: **Gus Van Sant**
Antzezleak/*Reparto*: **Sean Penn, Emile Hirsch, Josh Brolin**

Bere benetako izaerari ihes egin behar izan dio orain arte Harveyk eta, nekatu da dagoeneko. Wall Street-en zuen lanpostua utzi du eta 'armairutik irteteko' prest dago. San Frantziskoko Castro auzora joango da bizitzera bere lagun Scott Smithekin. Argazki kameren denda bat zabalduko du Harveyk eta auzoko elkargune bihurtuko da laster batean. Bere auzokoek gustura hartu dute gune berria, ez baitute elkartzeko beste tokirik izango.

Cansado de huir de sí mismo, Harvey deja un puesto ejecutivo en Wall Street para salir del armario y mudarse al barrio Castro, de San Francisco, con su eterno compañero Scott Smith. Abre una tienda de cámaras que no tarda en convertirse en el punto de encuentro del barrio, cuyos vecinos no tienen otro lugar para reunirse en una época particularmente rígida.

SÓLO QUIERO CAMINAR

maiatzak 19 *mayo*

España-México 2008 130 m.
Zuzendaritza/*Dirección*: **Agustín Díaz Yanes**
Antzezleak/*Reparto*: **Victoria Abril, Elena Anaya, Carlos Bardem**

Gloriak, Aurorak, Palomak, Anak eta bere ahizpak porrot egin dute lapurreta saiakera batean. Aurora atxilotu egin dute eta kartzelan sartu. Bitartean, Mexikotik etorritako trafikatzaile batzuk helduko dira Espainiara. Ana prostituzioaren alorrean dabil lanean eta Felixek (Jose Maria Yazpik), trafikatzaileen buruak, Ana hartuko du lanerako. Laster berarekin ezkontzeko eta Mexikora joateko eskatuko dio Anari.

Gloria, Aurora, Ana, su hermana y Paloma, han fracasado en su intento de robo por el que Aurora es detenida y encerrada en prisión. Mientras tanto, unos traficantes mexicanos han llegado a España y Ana, que se gana la vida como prostituta, es contratada por el jefe de la banda, Félix (José Mª Yazpik), que le ofrece casarse con él e irse a vivir a México.

LA OLA

maiatzak 19 *mayo*

Alemania 2008 101 m.
Zuzendaritza/*Dirección*: **Dennis Gansel**
Antzezleak/*Reparto*: **Jürgen Vogel , Frederick Lau, Max Riemelt**

Gaur egungo Alemania. Rainer Wenger irakaslea da eta proiektu berri bat bururatu zaio: bere ikasleei gobernu totalitarioek nola funtzionatzen duten ikasteko esperimentua jarriko du martxan. Emaitza tragikoak izango dituen esperimentua izango da.

Alemania hoy. Durante la semana de proyectos, al profesor de instituto Rainer Wenger se le ocurre la idea de un experimento que explique a sus alumnos cuál es el funcionamiento de los gobiernos totalitarios. Comienza así un experimento que acabará con resultados trágicos.

CINE CLUB EGO IBAR ZINE KLUBA

Hezkuntza Esparrua 17:30 - 21:00 2 € ***Complejo Educativo***

ESCONDIDO EN BRUJAS

maiatzak 7 *mayo*

Reino Unido-Bélgica 2008 107 m.

Zuzendaritza/*Dirección*: **Martin McDonagh**

Antzezleak/*Reparto*: **Colin Farrell , Brendan Gleeson, Ralph Fiennes**

Ray eta Ken hiltzaile profesionalak dira. Brujas hirira joango dira atseden hartzera, haien buru den Harryk aginduta. Bi asteko oporrak izan behar zituzten baina Ray eta Ken ez dira hiri ederrera moldatzen. Brujaseko arkitektura gotikoa, ubideak, kale bereziak eta bertako lasaitasuna gehiegizkoak dira bi lagunentzat. Bitartean, Rayk ezingo ditu beraien azken erailketa gogorreko irudiak burutik kendu. Brujas hiria gorrotatzen hasiko da.

Para los asesinos a sueldo Ray y Ken, la ciudad de Brujas podría convertirse en un destino sin retorno. Después de un trabajo complicado, Harry, el jefe londinense de ambos, les manda a descansar dos semanas a esta ciudad, que parece sacada de un cuento de hadas. Sintiéndose totalmente fuera de lugar entre la arquitectura gótica, los canales y las calles adoquinadas, los dos asesinos pasan el día haciendo de turistas. Ray, que no consigue olvidar las brutales imágenes de su último trabajo en Londres, odia la ciudad.

CUESTIÓN DE HONOR

maiatzak 14 *mayo*

USA 2008 125 m.

Zuzendaritza/*Dirección*: **Gavin O´Connor**

Antzezleak/*Reparto*: **Edward Norton, Noah Emmerich, Jon Voight**

Lau polizia hilko dira tiroketa batean New Yorken. Hiltzaileak departamenduko polizia guztiak dantzan jarri ditu. Adi egon beharra dute. Bertako Tierney detektibe buruak bere seme Rayri (polizia hau ere) gertaera ikertzeko eskatuko dio. Rayk zalantzak ditu ordea; ez du kasua bere gain hartzerik nahi. Hildako poliziak bere anaia Francis eta koinatuaren agindupean ari ziren lanean. Hasieran drogen inguruko tirabira bat zirudienak bestelako itxura hartuko du gero. Erailketak poliziarekin daude lotuta eta arrasto guztiek Francisengana bideratzen dute Ray.

Durante una emboscada cuatro policías de Nueva York mueren. El asesino de policías ha puesto en alerta a todo el Departamento y el Jefe de Detectives Tierney pide a su hijo Ray, también detective, que investigue el caso. Ray no está muy seguro de querer llevar la investigación porque los policías muertos sirvieron bajo las órdenes de su hermano Francis y su cuñado. Lo que en principio parecía un caso de drogas mal resuelto, pronto deriva en un soplón de la policía. Las pistas apuntan a Francis.

ARGAZKILARITZA MAIATZEAN

DIAPORAMA ETA ARGAZKI ERAKUSKETA
EXHIBICIÓN DE DIAPORAMAS Y FOTOGRAFÍAS

Eibarko dendetan ***Comercios de Eibar***

Laguntzailea / *Colabora*: Eibar Centro Comercial Abierto

ARGAZKI RALLYA RALLY FOTOGRÁFICO

Zuri-beltzean eta digitalean

Blanco y negro y digital

maiatzak 24 *mayo* 08:30-14:30 **Club Deportivo**

Sostoa 25 urte. KONTZERTU BEREZIA

Sostoa abesbatza, abeslari ohiak eta CIELITO musika banda

maiatzak 30 *mayo* 20:30 2 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Ahotsak eta musika-tresnak batean

Sostoa abesbatzak 25. urteurrena ospatzen ari den honetan hainbat ekitaldi ezberdin ari da eskaintzen. Hala, maiatzean Cielito musika bandarekin batera eskainiko dute kontzertua. **"Urteurrena ospatzeko orduan abesbatzako kide ohien parte hartzea eskatu genuen eta maiatzeko kontzertuan ere gurekin egongo dira"**, azaldu du **Cristina Telleria** abesbatzako presidenteak. Hamabost korista ohi baino gehiagok hartuko du parte kontzertuan.

Kontzertuak lau zati izango ditu eta horietako batean Cielito banda eta Sostoa abesbatza elkarrekin arituko dira, kantuan eta jotzen. **"Bi zuzendarien arteko elkarlanaren fruituetako bat izango da. Biak aritu dira kontzertu hau prestatzen"**, kontatu du Telleriak.

Abesbatzak kantatuko dituen pieza gehienak aurrez kantatu izan dituztenak izango dira. **"Errepertorio zaharretik egindako aukeraketa bat izango da batik bat; kide ohientzako ezagunak direnak eta baita entzuleentzako ere"**, gehitu du.

UMEEN BERTSO JAIALDIA

maiatzak 14, 28 *mayo* 18:00 1€ ***teatro* COLISEO antzokia**

Antton Aldalur

Aurten ere, ikastetxeetako bertsolari txikiak taulara igotzeko prest daude. **Maiatzaren 14an eta 28an** Iturburu, Amaña, Urkizu, Arrateko Andra Mari, Aldatze eta La Salleko ikasleek hitzordua dute Coliseoan.

PIANO KONTZERTUA *CONCIERTO DE PIANO*

Álvaro Garrido Martínez

maiatzak 29 *mayo* 20:30 3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Álvaro Garrido Martínez 11 urte zituenean hasi zituen piano ikasketak. Ondoren, kanpora jo zuen musika ikasketekin jarraitzeko eta Donostian aritu zen. Orain **Musikenen** ari da **piano garaikideko** ikasketak burutzen.

Egitaraua - *Programa*

Sonata KV.283
(W.A.Mozart)

Ballade op.52 no.4
(F. Chopin)

Preludes
(C. Debussy)

Sonata op.83 no.7
(S. Prokofiev)

Iraupena - *Duración*: **60 min**

Álvaro Garrido Martínez *comenzó sus estudios de piano a los 11 años en Eibar con Maite Bilbatua. A partir de los 13 años recibió clases de Laurentino Gómez en San Sebastián, donde más tarde finalizó grado medio con Cristina Navajas. Actualmente termina su* ***licenciatura en Musikene*** *(Centro superior de música del País Vasco) donde ha recibido clases de Gustavo Díaz-Jerez, Marta Zabaleta y Miguel Borges así como de Ricardo Descalzo en la especialidad de* ***piano contemporáneo****.*
Ha recibido Masterclasses de Claudio Martínez, Alicia de Larrocha y diversas personalidades del ámbito pianístico. Ha sido galardonado numerosas veces en concursos tales como el "Ciudad de San Sebastián", "Gerardo Diego" o "Sant Anastasi", del que fue ganador.

banda de txistularis USARTZA txistulari banda

kontzertua **concierto**

maiatzak 24 mayo 12:30 **UNTZAGA**

XLIV. EUSKAL JAIA

maiatzak 19 - 24 *mayo*

Ezinbesteko hitzordua

XLIV. Euskal Jaia prest dago. **Eibarko Klub Deportiboaren** eskutik **maiatzak 19tik 24ra** luzatuko da urteroko hitzordua. Aurten, **Mikel Laboa** oroituz hasiko da 44. edizioa. **Pako Aristi** idazleak zendu berria den abeslariaren bizitzaren inguruko hitzaldia eskainiko du Arrate Kultur Elkartean.

Larunbatean, berriz, artisauen eta baserritarren azoka ospatuko da. Euskal Jaiaren zutabeetako bat izaten da azoka. Batik bat, bere inguruan bestelako hainbat ekitaldi batzen direlako: **"Artisau eta baserritarren azokak badu bere pisua Euskal Jaian. Eibarko baserritarren eta artisauen lana ikusteaz gain, azokaren inguruan beste hainbat ekitaldi batzen dira: tailerrak, herri kirolak, talo postua, bertsolariak, eskolen arteko herri-kirol lehiaketa, trikitilariak... Azokaren inguruan giro oso bat sortzen da eta horrek goiz polit bat pasatzeko aukera eskaintzen du"**, azaldu du **Mariano Luque**k Euskal Jaiko antolatzaileetako batek.

Azokari dagokionez, pintura izango da aurtengo gai nagusia eta zortzi bat postu egongo dira bertan. **"Pintura aurrez inoiz landu gabeko gaia da. Pintura mota ezberdinak eta era ezberdinetan landuta ikusteko aukera egongo da. Bestalde, pintura tailerrak ere prestatu ditugu"**, azaldu du Iratxe Unanuek Eibart-eko kideetako bat.

Bestalde, Eibarko baserritarren postuak eta haien lana ikusteko tartea ere bada: **"Badakigu baserri mundua eta artisautza mundua bi kontzeptu ezberdinen inguruan eraikita daudela. Baina bi alor horiek garrantzitsuak direla iruditzen zaigu eta biak batzen ditugu azoka horretan"**, gehitu du Luquek.

Ezpalak, Dantza Tradizionalen Nazioarteko Jaialdia

Ezpalak jaialdiak ere bere 3. edizioa izango du aurten. Urrutiko dantza tradizionalen artean dauden antzekotasunei erreparatzen jarraitzen du Ezpalak jaialdiak. Aurten **Eskozia, Provenza, Zuberoa, Bizkaia eta Gipuzkoako** dantzak ikusi ahal izango dira, eta elkarrengandik horren aparte izan arren, dantzakera berezi, tekniko eta oso hurbilekoak dituztela ikusi ahal izango da. Igande goizean izango da.

XLIV. EUSKAL JAIA

maiatzak 19 - 24 *mayo*

EGITARAUA

maiatzak 19

- **HITZALDIA: MIKEL LABOAREN BIZITZA**
  Pako Aristi
  19:00 **ARRATE KULTUR ELKARTEA**

maiatzak 22

- **KALIAN JOLASIAN BETIZUEKIN**
  Umeendako jolasak familia giroan
  17:00 **UNTZAGA**
  Antolatzailea: Eibarko Udala
- **TAILERRAK: TXALAPARTA ETA ADAR HASTAPENAK**
  19:00 **ARRATE KULTUR ELKARTEA**
  Antolatzailea: Arrate Kultur Elkartea
- **BERTSOA&JAZZA**
  Bertsolariak: **Andoni Egaña, Maialen Lujanbio, Amets Arzalluz eta Jon Maia.** Musikariak: **Bixente Martinez, Haritz Oleaga, Asier Ituarte, Jon Piris eta Julen Izarra**.
  22:00 10 € **teatro COLISEO antzokia**
  Antolatzailea: Eibarko Udala

maiatzak 23

- **ARTISAU ETA BASERRITARREN AZOKA**
  10:00 - 14:00 **Toribio Etxebarria kalea**
  Antolatzaileak: Eibart eta Eibarko baserritarrak.
- **HERRI KIROLAK ETA BERTSOLARIAK**
  12:00 **Toribio Etxebarria kalea**
- **ESKOLEN ARTEKO HERRI KIROL LEHIAKETA**
  13:00 **Toribio Etxebarria kalea**
- **A.E.K.ko TALOPOSTUA**
  10:00 - 14:00 **Toribio Etxebarria kalea**
- **KALE ANIMAZIOA: BERTSO TRIKI POTEOA**
  Eibarko trikitilariak eta Julen Zelaieta eta Mikel Arrillaga bertsolariak.
  19:00
  Antolatzailea: Hankamotz bertso-eskola
- **KANTU AFARIA**
  22:00 **UNTZAGAKO karpa**
- **ERROMERIA: JAINAGA ETA NARBAIZA**
  23:00 **UNTZAGAKO karpa**

maiatzak 24

- **EUSKAL JAIKO KALEJIRA**
  Ezpalak jaialdiko talde guztiak, gaiteroak, joaldunak eta Eibarko J.B. Gisasola Musika Eskolako eta Jainagaren eskolako trikitilariak.
  12:00 **Urkizutik Untzagara**
- **EZPALAK, DANTZA TRADIZIONALEN NAZIOARTEKO JAIALDIA**
  12:30 **Untzaga Plaza**
- **HERRI BAZKARIA**
  14:30 **UNTZAGAKO karpa**
- **ERROMERIA: PATXI ETA KONPAINIA**
  17:00 **UNTZAGA PLAZA**
- **LARRAIN-DANTZA**
  19:00 **UNTZAGA PLAZA**

Eibarko Klub Deportiboak antolatuta

IGANDEAN DENOK BASERRITAR JANTZITA!!!!

XLIV. EUSKAL JAIA

BERTSOA&JAZZA

maiatzak 22 *mayo* 22:00 10 €
***teatro* COLISEO antzokia**

Bertsolariak:
Andoni Egaña
Maialen Lujanbio
Amets Arzalluz
Jon Maia
Musikariak:
Bixente Martinez
Haritz Oleaga
Asier Ituarte
Jon Piris
Julen Izarra

Inprobisazioaren erreinuan

Bertsoak eta jazzak bat egiten duten une eta leku horri **inprobisazioaren erreinua** beharko luke. Eta hala ariko dira, erreinu horren bila **bertsolariak eta musikariak elkarrekin.** Coliseoan eskainiko dute 'Bertsoa eta jazza' emanaldia, **Euskal Jaiaren egitarauaren barruan**.

Unai Elizasuren ideia izan zen 'Bertsoa and jazza' eta berak gauzatu eta abian jarri zuen ikuskizuna. Iazko jazzaldian estreinatu zuten eta urtebeteko ibilbidea du dagoeneko proiektuak eta garatu ere egin da.

Orain, ibilbide luzeago batekin datoz Eibarrera lau bertsolari, bost musikari eta gai jartzailea. Alde batetik, **Andoni Egaña, Jon Maia, Maialen Lujanbio eta Amets Arzallus** bertsolariak. Bestetik, **Haritz Oleaga** (bateria), **Jon Piris** (kontrabaxua), **Asier Ituarte** (tronboia) eta bi eibartar: **Bixen Martinez** (gitarra) eta **Julen Izarra** (saxoa). Guztiek batera bideratuko dute 'Bertsoak eta jazza', Unai Elizasu gai-jartzailearen gidaritzarekin.

"Jazzaren musika inprobisatua eta bertsolarien hitz inprobisatuak elkarrekin egongo dira oholtzan; musikariak bertsolariekin eta alderantziz. Biak maila berean arituko dira. Musika izango da bertsolarientzako gaia eta bertsoak musikarien gaia. Gainera, ez da kantaldi bat izango. Emanaldi bakoitza ezberdina izateko gai jartzaileak jarritako gaiak egongo baitira", azaldu dute.

SANTA KURUTZEKO JAIAK

maiatzak 2, 3 *mayo*

maiatzak 2, Santa Kurutz bezpera

- 10:30. **Kanpaiak eta suziriak**.
- 11:00. **Meza** Santa Kurutzeko ermitan Gorosta eta Mandiola auzoetan hildakoen alde. Ondoren, hamaiketakoa.
- 12:00. **Herri kirolak** Tubi, Jose Maria Atutxa, Jon Lapazaran, Zelailuze eta Urdax harrijasotzaile gaztearen eskutik.
- 12:30. **Bertsoalariak**: Juan Mari Narbaiza eta José Agirre. **Trikitilariak**: Ander Aguirrebeña eta Unai Andonegi.
- 13:00. **Haurrentzako jolasak.**
- 14:30. **Bazkaria** Ixua jatetxean. **Ondoren,** erromeria Ander Aguirrebeña eta Unai Andonegiren eskutik.

maiatzak 3, Santa Kurutz eguna

- 11:00. **Meza Nagusia** Santa Kurutzeko ermitan eta ondoren **piskolabisa.**
- 12:00. **Soka -dantza, Usartza Txistulari Banda** eta **Kezka Dantza Taldea**ren eskutik. Ondoren Jone Uria eta Miren Gisasola trikitilarien emanaldia.
- 13:00. **Herri jolasak**.
- 14:00. **Suziri jaurtiketa** jaiak bukatzeko.

Antolatzaileak:
Eibarko Udala eta Santa Kurutzeko jai batzordea.

XXVI DIA DAS LETRAS GALEGAS

maiatzak 15 - 16 - 17 mayo

maiatzak 15 mayo

- 19:00. **Apertura oficial del bar de la comisión de fiestas** en el Parque de Urkizu y actuación del grupo de gaitas **OS GALAICOS** de la **Casa Cultural de Galicia As Burgas de Eibar.**
- 19:00. **Deporte rural vasco**.
- 21:00. **Verbena popular** hasta la madrugada con la Orquesta **SONORA** de A Coruña.

maiatzak 16 mayo

- 11:30. **Tirada mixta infantil de chaves**
- 12:30. **Campeonato de rana**.
- 16:00. **Tirada mixta de chaves para adultos**.
- 18:00. Recibimiento al grupo de gaitas y danzas **ARTE GALEGA** del Centro Gallego de Vitoria.
- 18:30. **Bailes y música regional gallega**.
- 22:30. **Gran verbena popular** hasta la madrugada, con la Orquesta **TANGO.**

maiatzak 17 mayo

- 11:45. Recibimiento al grupo **TRIKITILARIS DE EIBAR** en la Plaza de Unzaga y a continuación **pasacalle** hasta el Parque de Urkizu

.

- 12:30. Recibimiento al grupo de danzas **KEZKA** y a continuación demostración de **baile y música regional**.
- 13:45. **Misa** en la Iglesia Parroquial de Nª Sª del Carmen
- 15:00. **Comida de hermandad** en el Asador Azitain.
- 18:30. **Sesión de baile** con la Orquesta **SOLARA.**
- 22:00. **Clausura del bar de la comisión** y fin de actos

Antolatzailea / Organiza: Casa Cultural de Galicia As Burgas

ISIDRO DEUNAREN EGUNA - ARRATE

maiatzak 15 *mayo*

- 11:00. **Meza**, Narbaiza, Lizarreta eta Ziarda bertsolariak eta Balzola Anaiak trikitilariekin. Ondoren **prozesioa** Usartza Txistulari Bandak lagundurik eta **aurreskua** Kezka Dantza Taldearen eskutik.
  Jarraian, "Getariko txakolina", bailarako gazta, ogia eta aire librean hazitako basatxerri ezaugarria duten txerrikien **dastaketa**.
- 12:30. **SAN ISIDROETAKO VII. AIZKOLARI TXAPELKETA**.
  Nazabal - Flores, Lopez Azpilikueta - Zelai II, Bihurri - Larretxea
  Tartekaturik, Ioseba Ostolaza, Landarbide eta Idoia Etxeberria **harrijasotzaileen saioa**.
- 14:00. **Anaiarteko bazkaria** Kantabria Jatetxean. Sei herrietako aitona amona nagusienei omenaldia eta sari baten zozketa egingo da. Jarraian, **Bertsolariak** (Narbaiza, Lizarreta eta Ziarda) eta **trikitilariak** (Balzola Anaiak).
- 17:30. **Idi demak**
  Iluntzean txanpan botilen kaja eta ardo botilen kaja baten **zozketa** egingo da.

Autobusen ordutegia: 10:15, Eibarko autobus geltokian.
Anaiarteko bazkarirako txartelak: Kantabria jatetxean.

Antolatzailea: Deba Beheko Landa Garapen Elkartea

Laguntzaileak: DEBEMEN, Kantabria Jatetxea eta Debabarreneko Udalak

ABONTZAKO JAIAK

maiatzak 16, 17, 18 mayo

maiatzak 29 *mayo*

- 18.30. **Txupinazoa eta suziriak**
  Chupinazo y lanzamiento de cohetes
- 19:00. **BIRUSAK ERASOAN!!!**
  Umeentzako txotxongiloa - *Teatro infantil.*
- 20:15. **TOR MAGOA**

- 21:15. **JAI GASTRONOMIKOA: JANARI PRESTATUEN TXAPELKETA ETA ARDO DASTAKETA**
  Fiesta gastronómica: concurso de platos elaborados y cata de vinos.
- 21:30. Concurso **"HITZEZ HITZ - TE SABES LA LETRA..."** lehiaketa.

maiatzak 30 *mayo*

- 11:00. **Suziriak** - *Lanzamiento de cohetes*
- 11:00. **Buruhandiak** - *Cabezudos*
- 11:30. **Umeentzako jolasak** - *Juegos infantiles*
- 12:30. **Txistorra Jana eta txikiteua**
  Txistorrada y txikiteo
- 14:30. **Bazkari herrikoia: Paella erraldoia**
  Comida popular: Paella gigante
- 17:00. **Karaokea gazte eta nagusientzat**
  Karaoke para jóvenes y no tan jóvenes
- 17:00. **Toka eta Igel-toka txapelketa, Ipuruako Jubilatuen Etxearen atarian**
  Campeonato de Toca y Rana, frente al hogar del Jubilado de Ipurua
- 18:00. **Txokolate-jana gure nagusientzat, Ipuruako Jubilatuen Etxean**
  Chocolatada para nuestros mayores en el Hogar del Jubilado de Ipurua
- 19:30. **Gorriti eta bere abereak**
  Gorriti y sus animales
- 21:00- 22:00 **LISKER** taldearen berbena.
  Verbena con el grupo LISKER.
- 21:30. **Erretegi erraldoia** - *Gran parrillada*
- 23:00- 02:00 **LISKER** taldearen berbenaren jarraipena.
  Continuación de la verbena con el grupo LISKER.

maiatzak 31 *mayo*

- 12.00. **Auzoko hildakoen oroimenezko meza**
  Misa de recuerdo a los difuntos del barrio

Antolatzailea: Abontzako Itturrixako Jai Batzordea

PERTSONA NAGUSIEN XVI. HAMABOSTALDIA
XVI QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES

PERTSONA NAGUSIEN PARTAIDETZA
LA PARTICIPACIÓN EN EL ÁMBITO DE LAS PERSONAS MAYORES

- **Toka, petanka eta igel-toka txapelketa**
  maiatzak 4 *mayo* 11:00
  Ipuruako Bolatokia
- **Mahai jokuen txapelketa tute, mus, briska, domino eta seixetan**
  maiatzak 4 *mayo* 17:00
  Ipurua Jubilatu Etxea
- **Txangoa** - Excursión: **Milagro**
  maiatzak 5 *mayo* 08:30
  Ego Gain
- **Hitzaldia** - Conferencia:
  LA PARTICIPACIÓN EN EL ÁMBITO DE LAS PERSONAS MAYORES
  Juan Luis Ibarlucea
  maiatzak 6 *mayo* 17:00
  Untzaga Jubilatu Etxea
- **Txokolate-jana**
  maiatzak 7 *mayo* 16:30
  Egogain Gerontologia Zentroa
- **Sukaldaritza lehiaketa (Patatak Errioxako erara) eta herri bazkaria.**
  Concurso gastronómico (Patatas a la Riojana) y comida popular.
  maiatzak 8 *mayo* 12:00 - 14:00
  Armeria Eskola
- **Pertsona Nagusiendako dantzaldia eta lehiaketaren sari banaketa**.
  Baile para las personas mayores y entrega de premios de los concursos.
  ORQUESTA RHUSELL
  maiatzak 8 *mayo* 18:00
  Astelena frontoia

Antolatzaileak: *Biztu Jubilatu eta Pentsionisten Elkartea eta Eibarko Udala*
Organizan: *Asociacion de Jubilad@s y Pensionistas Biztu y Ayuntamiento de Eibar*
Laguntzailea /*Colabora*: Fundación *"La Caixa" Fundazioa*

JAIALDIA *FESTIVAL*

banda de música CIELITO musika banda

pasodoble kontzertua ***concierto de pasodobles***

maiatzak 17 *mayo* 12:30

GURE ZEZEN-PLAZA ZAHARRARI OMENALDIA ETA AGURRA
HOMENAJE Y DESPEDIDA A NUESTRO VIEJO COSO

maiatzak 17 *mayo* 18:00
***Plaza de Toros de Eibar* / Eibarko Zezen Plaza**

Ganadería: JOSE LUIS MARCA

NIÑO DE LA CAPEA, PACO OJEDA, ORTEGA CANO, ESPARTACO, LITRI, JUAN DEL ALAMO

sarrerak / entradas: BORDA, TERRAZA, TRINKETE, TXOKO, ONGI ETORRI, ARKUPE, JOSE LUIS, LEO, SAYOA, AGINAZPI, YORK, CHALCHA
http://toroseneibar.blogspot.com
comisiontaurinadeeibar@gmail.com
Tel. 652 700 914

ARGAZKILARITZA MAIATZEAN
MAYO FOTOGRÁFICO

UN ESTUDIO FOTOGRÁFICO EN LA CALLE. RETRATOS DE GALERÍA EN EL CORAZÓN DE LA CIUDAD

maiatzak 9 *mayo* **UNTZAGA PLAZA**

Doan - *Gratuito*

METODOS DE TRABAJO EN PHOTOSHOP CS4

Jesús Jaime Mota

maiatzak 15, 16, 17 mayo **PORTALEA**

Doan - Gratuito

izenematea **argazkilaritza@gmail.com** inscripción

UEU
Udako Euskal Unibertsitatea

37. UDAKO IKASTAROAK
EIBAR-BAIONA-IRUÑEA

ekainak - uztailak

Matrikula epea: **maiatzaren 11tik ekainaren 19ra**

www.ueu.org Tel. 943 821 426

* Eibarko Udalak dirulaguntzak ematen ditu.
Informazioa: PEGORA

Gurasoak martxan

HITZALDI ZIKLOA IKASTETXETAN
CHARLAS EN CENTROS ESCOLARES

LOS NIÑOS Y NIÑAS Y SU SALUD EMOCIONAL

maiatzak 6 mayo, 16:00 **Arrateko Andra Mari Ikastetxea**

CURSO SOBRE LAS HABILIDADES PARA LA VIDA EN LAS RELACIONES PADRES/MADRES - HIJOS/AS

Helburua bizitzarako trebetasunak erabiltzen ikastea da, guraso eta seme-alaben arteko harreman osasuntsuak bultzeko baliagarriak izan daitezen.

El objetivo del curso es ***aprender a manejar las habilidades para la vida como una herramienta útil en el fomento de relaciones saludables.*** *Está dirigido a* ***padres y madres,*** *será impartido por* ***Hilario Garrudo, psicólogo clínico,*** *y es* ***gratuito.***

maiatzak 6, 13, 20, 27 *mayo* 18.30-20.30 **PORTALEA**

izenematea **PEGORA** *inscripción*
epea **maiatzak 4 *mayo*** *plazo*

DISCOSANA JAIETAN

Droga kontsumoarekin lotutako arriskuak murrizteko eta prebentzioa lantzeko prestakuntza-tailerra.

Taller de formación sobre la prevención y reducción de riesgos asociados al consumo de drogas en el contexto del ocio en fiestas.

maiatzak 11, 25 *mayo* 18:30 - 21:00 **PORTALEA**

Matrikula: dohan / *gratuita* **PEGORA** **maiatzak 8 arte - *hasta el 8 de mayo***

Antolatzaileak: Eusko Jaurlaritza eta Hazkunde S.L. Eibarko Udalaren laguntzarekin.
Organiza: *Gobierno Vasco y Hazkunde, S.L. con la colaboración del Ayuntamiento de Eibar*

- ***FORO DE PLANTAS***
  AGRIMONIA Y VARA DE ORO
  maiatzak 4 *mayo* 16:00 **PORTALEA**

AULAS KUTXA *(Previa inscripción)*

- ***EL CUENTO LITERARIO. ¿UNA FORMA DE LA NARRATIVA?.* Jose Luis Domingo**
  maiatzak 5, 12, 19 *mayo* 10:00 - 12:00 **EPA, Isasi 39**
- ***CONCILIACIÓN DE VIDA FAMILIAR Y LABORAL***
  Equilia
  maiatzak 7, 14 *mayo* 10:00 - 12:00 **EPA, Isasi 39**
- ***FORMACIÓN Y FUNCIONES DE LA ONU (2)***
  Miguel Arroitajauregui
  maiatzak 21 *mayo* 10:00 - 12:00 **EPA, Isasi 39**
- ***VIDEOCONFERENCIA: OTEIZA.* Mª José Aranzasti**
  maiatzak 21 *mayo* 11:30 - 13:30
  EUTI UPV-EHU Complejo Educativo
- ***EL TEATRO EN EL SIGLO XXI.* Juan Ortega**
  maiatzak 26 *mayo* 10:00 - 12:00 **EPA, Isasi 39**
- ***EXCURSIÓN: CUEVAS DE EKAIN***
  maiatzak 28 *mayo*
- **KALEETAN KANTUZ**
  maiatzak 7, 28 *mayo* 19:30
  Locales Parroquiales S. Andrés Ensayos
  maiatzak 9 mayo 19:30
  UNTZAGA Salida

informazioa **ikasteneibar@yahoo.es - publikasten@yahoo.es** *información*

interneteko oinarrizko ikastaroa
curso de internet básico

- **maiatzak 4 - 15 *mayo*** 16:00-18:00
- **maiatzak 18 - 29 *mayo*** 18:00-20:00

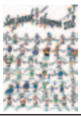
it_txartela
Maiatzeko azterketen datak
Pruebas de mayo

- **maiatzak 8, 12, 18, 21, 26, 29 *mayo*** . . 11:00
- **maiatzak 20, 25 *mayo*** 16:00
- **maiatzak 14 *mayo*** 18:00

- **GAZTETAN UDABERRIA**
  Irteera Donostiako Akuariumera. LH-ko 5. eta 6. mailako gaztetxoentzat **maiatzak 22 *mayo***
  izen-ematea: **maiatzak 4 - 10 *mayo*** 17:00 - 20:00 **ERROTA GAZTELEKUA**
- **UDAN JOLASETAN**
  H.H.ko 3. mailakoentzat (5 urte)
  ekainak 29 *junio* - uztailak 10 *julio* 10:00 - 12:00 **prezioa: 21 €**
  izen-ematea: **maitzak 11 - 14 *mayo*** 11:00-13:00 / 16:00-18:00 **PORTALEA**
- **OPORRAK AFARIKETAN**
  L.H-ko 1go mailatik 6. mailara
  Bi txanda: ekainak 29 *junio* - uztailak 10 *julio* / uztailak 6 - 17 *julio* **prezioa: 33 €**
  izen-ematea: **maiatzak 11 - 14 *mayo*** 11:00-13:00 / 16:00-18:00 **PORTALEA**
- **GAZTETAN UDAN**
  izen-ematea: **maiatzak 25 - 29 *mayo*** 17:00 - 20:00 **ERROTA GAZTELEKUA**

Informazio gehiago: ASTIXA - Zezenbide, 7 Tel. 943 206 231

LEHIAKETAK CONCURSOS



CONCURSO DE CARTEL **SANJUANAk 2009 EIBARREN KARTEL LEHIAKETA**

ALKOHOL GEHIEGIKERIAREN KONTRAKOUMOREZKO *PEGATINA*
PEGATINA HUMORÍSTICA CONTRA EL ABUSO DEL ALCOHOL

ESKOLA AGENDA 09-10
AURREKO ETA ATZEKO AZALEKO ORRIEN LEHIAKETA
CONCURSO DE PORTADA Y CONTRAPORTADA AGENDA ESCOLAR 09-10

informazioa	**PEGORA - PORTALEA**	*información*
epea	**maiatzak 15 *mayo***	*plazo*

DIRULAGUNTZAK AYUDAS

SANJUANAK 2009

KOADRILENTZAKO DIRULAGUNTZAK JASOTZEKO OINARRIAK
BASES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN A CUADRILLAS
informazioa PEGORA - PORTALEA *información*
epea **ekainak 2 - 15 *junio*** *plazo*

BEKA BECA

VIII. JUAN SAN MARTIN BEKA 2009

Dei-egilea: Eibarko Udala, Udako Euskal Unibertsitatearen laguntzarekin.
Ikerketa esparruak: ARTEA
informazioa PEGORA - PORTALEA *información*
epea **irailak 1 - urriak 11** *plazo*

2009-2010 IKASTURTERAKO MATRIKULAK
MATRÍCULAS PARA EL CURSO 2009-2010

ZERAMIKA eta DIBUJO ESKOLAK
ekainak 2 - 19 *junio* PEGORA
informazioa **PEGORA - PORTALEA** (943 708 439) *información*

JUAN BAUTISTA GISASOLA MUSIKA ESKOLA
maiatzak 18 - 29 *mayo*: aurreko ikasturtean matrikulatutako ikasleak - *alumnado del curso anterior*
ekainak 1 - 12 *junio*: matrikulatu nahi duten beste guztiak - *todas las personas interesadas en matricularse*
informazioa **PEGORA - PORTALEA** (943 708 435, goizez) *información*

EIBARKO UDALA www.eibar.net *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA

Herritarren Zerbitzurako Bulegoa / *Oficina de Servicio a la Ciudadanía*

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - osteguna	9:00 - 14:00 17:00 - 19:30	*lunes - jueves*
ostirala	9:00 - 14:00	*viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura.ei@eibar.net

astelehena - ostirala	8:00 - 22:00	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 14:00 / 16:00 - 21:00	*sábado*
igande eta jai-egunak	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	*domingos y festivos*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA tel. 943 708 437 biblioteca.ei@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
larunbat, igande eta jai-egunak	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*sábados, domingos y festivos*

+ ikasleendako ordutegi berezia maiatzak 25 - ekainak 18 24:00 arte (astelehena - osteguna)
+ horario especial estudiantes 25 mayo - 18 junio hasta las 24:00 (lunes - jueves)

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel.943 708446 museo.ei@eibar.net ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***

www.armia-eibar.net

asteartea - igandea	16:00 - 20:00	*martes - domingo*
ostegunetan, sarrera doan		*jueves, entrada gratuita*
Bisitak gidatuak taldeentzat (aurretiazko erreserbak)		*Visitas guiadas para grupos (previa reserva)*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura.ei@eibar.net

sarrerak leihatila - asteartetan, 20:00etatik 21:30era, eta emanaldi egunetan ordu bat lehenago.
entradas *taquilla - los martes, de 20:00 a 21:30, y una hora antes los días de función.*
SERVIKUTXA TELEKUTXA 943 001 200 www.kutxa.net

ERROTA GAZTELEKUA Karmen, 3 tel. 943 820 105

ASTE SANTUA - Ordutegia: astelehena - igandea 16:30-20:30

astelehena - osteguna	18:00 - 20:00	*lunes - jueves*
ostirala	17:00 - 21:30	*viernes*
larunbata	16:30 - 21:30	*sábado*
igande eta jai-egunak	16:30 - 20:30	*domingos y festivos*

ARRATE KULTUR ELKARTEA TOPALEKU Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 / 626 984 472

www.eibar.org/blogak/kultu

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbat, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

HEZKUNTZA ESPARRUA / *COMPLEJO EDUCATIVO* Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA Karmen, 3 tel. 943 120 390

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

AMAÑA KULTUR ARETOA Pedro Celaya Plaza

argitaritzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura, Euskara eta Hezkuntza Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale

ARMAGINTZAREN MUSEOA
MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA

inaugurazioa **maiatzak 13 *mayo*** *inauguración*
12:00

Armagintza Museoko **Eibarko Industriaren Historiari buruzko Interpretazio Zentruak** maiatzaren 13an irekiko ditu ateak. 700m^2 betetzen dituen gune berri honek, XIV.mendetik gaur egun arte Eibarko industriak izan duen bilakera ezagutzeko ibilaldia proposatzen du.

Zenbait gunetan barrena, bisitariak bilakaera ekonomikoa eta industriala ezagutzeko aukera du: industria metalurgikoaren aztarnak, merkataritza eta ekoizpen jarduerak, gremioen antolaketa, lehenego ekimen pribatuak, eskualdearen industralizazioa eta gizarte mugimenduak, eta ekoizpen bide berriak, besteak beste.

Eibarko tailerretan eta fabriketan egindako tresnek betetzen dituzte museoaren gune gehienak. Herritarrek emandako piezei esker museoak bilduma ederra osatu du: **bizikletak, josteko makinak, idazteko makinak, etxeko tresneria eta beste batzuk**. Bilduma honek bisitaria harrituta utziko du.

Ikus-entzunezko baliabideak lagun, bisitariak gure hiriko memoria historikoa eta ondare industriala era erraz eta atsegin baten ulertuko du

El día 13 de mayo abrirá sus puertas el ***Centro de Interpretación de la Historia Industrial de Eibar*** *del Museo de la Industria Armera. Este nuevo espacio expositivo que ocupa 700m^2 propone un paseo por el devenir industrial de Eibar, desde el siglo XIV hasta nuestros días.*

A través de distintos espacios, el visitante tiene la oportunidad de conocer de forma amena la evolución económica e industrial: los orígenes de la industria metalúrgica, la actividad comercial y productiva, la organización gremial, las primeras iniciativas privadas, la industrialización de la comarca y los movimientos sociales, los nuevos caminos productivo, entre otros.

La diversidad de objetos fabricados en los talleres y fábricas eibarresas ocupan un espacio importante. Gracias a la colaboración de la ciudadanía que ha aportado objetos, el museo cuenta con una bonita colección de ***bicicletas, máquinas de coser, máquinas de escribir, objetos de hogar y otros*** *que no dejarán indiferentes a sus visitantes.*

Este museo cuenta también con importantes recursos audiovisuales que ayudarán a la interpretación de la memoria histórica y el patrimonio industrial de nuestra ciudad.

ATE IREKIEN EGUNAK / *JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS*
maiatzak 13 - 24 mayo 16:00 - 20:00
sarrera doan **entrada gratuíta**

NAZIOARTEKO MUSEOEN EGUNA
DIA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS
maiatzak 18 *mayo*
zabalik 16:00 - 20:00 ***abierto***

Azala / *Portada:*
Marina Unzuetaren eta Antonio de Larreateguiren etxeen planoak, Eibarren 1603. urtean.
Plano de las casas de Marina de Unzueta y Antonio de Larreategui en Eibar 1603

España. Ministerio de Cultura. Archivo de la Real Chancillería de Valladolid. PLANOS Y DIBUJOS. Desglosados. 0423